لە چاوەڕوانی بەربەران.. کوستەنتین کافافی و: نەژاد عزیز سورمێ

چاوەڕێی چی دەکەین
لە گۆڕەپانان کۆبووینەتەوە ؟
بەربەرەکان ئەمڕۆ دەگەن .
ئەنجوومەنی پیران بۆ داخراوە و
پیران قانوون دانانێن
کەواتە بۆ لەوێ دانیشتوون ؟
چونکە بەربەر ئەمڕۆ دەگەن .
ئێستا پیران چ قانوونێك دادەنێن ؟
کە بەربەرەکان گەیشتن
ئەوسا قانوون دادەنێن .

ئیمبراتۆرمان ، بۆچی وا زوو
لەخەو هەستاوە و
لەسەر عەرش دانەنیشتووە ،
لەبەر دەروازەی گەورەی شاردایە
تاجی لەسەر نەناوە ؟
چونکە بەربەرەکان ئەمڕۆ دەگەن
ئیمپراتۆر چاوەڕێیە پێشوازی لە پێشەوایان بکا
ڕاستیی ، خۆی ئامادە کردووە وتارێکی بۆ بدا
هەموو ناو و ناسناوانی بەسەر داببڕێ ..
بۆچی کونسولەکانمان پێکەوە دەرکەوتوون
هەروەها دادوەرەکان بە کڵاوە سوورە نەخشێندراوەکانیان ؟
ئەو بازن و ئەو هەموو بەردە پیرۆزانە بۆ کێن ؟
ئەو ئەمووستیلە بە زوومرەد درەوشاوانە ؟
ئەو گۆچانە گرانبەهایە دەسك زیو و سەرزێڕانەیان
بۆ هەڵگرتووە ؟
چونکە بەربەرەکان ئەمڕۆ دەگەن و
ئەو چەشنە شتانە بەربەران سەرسام دەکەن .

وتاربێژ و قسەدادەر
بۆ وەك پیشەی هەمیشەیان نەهاتوون

وتارەکانیان بدەن و
ئەوەی پێویستە بگوترێ بیڵێن ؟
چونکە بەربەرەکان ئەمڕۆ لێرە دەبن .
ئەوان لە ڕەوانبێژی و ڕوونبێژی
وەڕس دەبن
ئەو تەنگاوییە لە ناکاوە و ستایشە بۆ ؟
سیمای خەڵکی بۆ گرژ بووە ؟
گۆڕەپان و شەقامەکان
بۆچی وا خێرا چۆڵ بوون و
هەر کەس دەچێتەوە ماڵێ و
نقومی بیرکردنەوەیە ؟
چونکە شەو داهات و
بەربەرەکان نەگەیشتن
چونکە خەڵكێك لە سنوورەوە هاتوون
وتوویانە هیچ بەربەرێك نییە .

ئێستا چۆن …
بێ بەربەران ئێمە چی بکەین ؟
ئەوان چەشنێك بوون لە چارەسەر .

• لە ماڵپەڕی (القصیدە کوم)ـەوە کراوە بە کوردی .
بڕوانە :
https://www.alqasidah.com/epoem.php?ie=1379